

ワールド・ニュースを用いたマルチメディア教材研究

A Study of How to Utilize World News English As Multimedia Teaching Material

林 正 雄

Masao HAYASHI

（平成12年10月10日受理）

はじめに

衛星放送の受信設備が一般化されて、各国の出来事がリアルタイムで報道されている今日、BBC, ABC, CNNなどのテレビ会社から放映されるワールド・ニュースは大学における英語教育教材として少なからぬ点で利用価値が高い。

本稿では数種類のワールド・ニュースの音声を聞いて英文スクリプトを書き起こし、二カ国語音声として流される日本語ニュースと共に提示した。この英文スクリプトは、LL教室で学生が英語ニュースの音声を文字化したときに、解答例として提示するものである。

ニュースの英語は速度が速い。これは英語教材として必ずしも欠点とは言いきれない。アクセントの置かれたキー・ワードを中心に聞き取り、前後の文脈を作り上げる練習に適しているからである。ニュースの早さに始め辟易していた学生も、同じ教材を何度か繰り返し聞いているうちに、耳が慣れて行くことを感じて、自信をつけてくる。その過程で、教官が聞き取ったスクリプトを提示することにより、聞き間違えた個所を重点的に耳慣らしすることができる。

ニュース英語で用いられる語彙は、多様であり時にはかなり専門的な術語が用いられることもある。こうした術語も取りこみながら毎日無理なく、少しずつ語彙を増やして行くことができる。そのためには、授業のときだけにとどまらず、ワールド・ニュースの聞き取りを生活の中で習慣化することが求められる。

本稿は大学の共通英語教育、および専門科目の時事英語関係の授業科目で用いることを前提とした教材研究である。

Today it has become ordinary to receive BS television programs and obtain real time news reports from all over the world. As English teaching material for college students, the world news of BBC, ABC, or CNN has significant value.

In this paper the author made scripts from English news to use as model answers in language laboratory classes. Students check at their own scripts against the model

answers.

News English is usually read very rapidly, but this does not necessarily mean it is not appropriate for use as teaching material. In general, newscasters' pronunciation is perfect, and their speech provides good material for skim listening. We can try to pick up the most important key words from the rapid English. At first students may be perplexed by the rapid news English. But after listening to the news repeatedly, they become familiar with the speed and confident enough to tackle the task of making transcripts of some brief news.

Teachers should prepare model transcripts in advance, so that students can use them to check their transcripts during class. They can accustom themselves to the pronunciation that they at first failed to catch correctly.

The vocabulary used in world news English is diverse and sometimes includes technical terms. Students can acquire these terms naturally if they make it their custom to make scripts of news English in their daily lives. This paper is a research of world news English to use at general English class as well as at specialized class for current English in college.

This paper focuses on how world news English can be used in general-education-requirement of college English classes as well as those classes which specialize in current developments in the English language.

§ 1 . 南極上空のオゾンホール

1 - 1 . BBC, September 8, 2000. 9 : 00-9 : 25 a.m.

The space agency said today that the hole in the ozone layer over Antarctica is the largest that it has ever been. It expanded about eleven million square miles. The ozone layer protects people from the sun's harmful radiation. And the scientists blame man-made pollution for creating the hole.

(日本語ニュース：アメリカ航空宇宙局は、南極上空のオゾンホールは過去最大になり、いまや2,860万平方キロメートルになったと発表しました。オゾン層は危険な太陽光線からわれわれを守ってくれるものです。科学者たちは人間の作り出した公害がオゾン層の破壊の原因となっているとしています。)

1 - 2 . 教材提示の際の留意事項

- いまや2,860万平方キロメートルになった → expand
- 数量概念を具体的に説明する。(例-2,860万平方キロメートルは、合衆国本土の面積 約936万平方キロメートルの約3倍の広さに当たる。)

§ 2 . 強制退去されるヨークシャーのジプシーたち

2 - 1 . BBC, August 25, 2000. 8 : 00-8 : 30 a.m.

Hundreds of travelers have been forcibly evicted from illegal campsites in Berkshire and escorted to the county border. Local residents have complained of crime, rubbish, and

damage to property. But the conservatives want tougher action against travelers speeding up evictions and withholding benefits if people refuse to move. Travelers group say they are facing ethnic cleansing.

(日本語ニュース：パークシャーで違法にキャンプしていたいわゆる「旅人たち」、「トラベラー」が強制退去され州境までエスコートされました。住民たちから犯罪やごみ、財物損壊の苦情が寄せられていました。保守党はより強硬な措置を求めています。迅速な退去に応じない場合は、生活保護の差し止めなどです。トラベラーズの団体は民族浄化だと非難しています。)

This has been a coordinated police crackdown. Hundreds of travelers are evicted from Berkshire. They're given little time to get out, little idea where to go. The travelers have been blamed for big lies and petty crime in the area and antisocial behavior. Local residents are delighted to see the back of them, watching their departure with glee. Police escorts the evicted travelers up to M4 motorway, turning them into someone else's problem. According to the National Gypsy council nine-thousand travelers families are in the state of virtually perpetual motion.

(日本語ニュース：警察の連携プレーでした。パークシャーで数百人のトラベラーズが強制退去。時間的猶予も、どこに行くかも知らされないなかでの強制的な移動でした。いわゆるトラベラーズと称される漂白民たちは、この地域での軽犯罪増加や反社会的行動の原因と非難されています。近所の住民たちは喜んでます。警察はトラベラーズをM4自動車まで護送。問題の解決はほかの誰かに押し付けようとしています。漂白民の団体は、9000人ほどの家族たちが永遠にさすらいの身だといっています。)

Tonight we found some of the evicted travelers in the field near Slough. They are expected very soon they'll be moved on yet again. The children especially find it very distressing. They treated us very badly. They treated us like dogs. Yea. We're humans, as well. We are humans. The latest mass evictions have raised new questions about how the authorities should deal with travelers, and how best balance their rights with those of angry local residents who complain about them.

(日本語ニュース：スラウ近くの野原に退去させられたトラベラーズの一部を見つけました。また動かされると思われれます。子供たちには特にショックだったようです。犬みたいに扱われました。私たちは人間です。今回の強制移動は新たな問題を投げかけています。政府はどうかの漂白民たちを扱うべきか、そして地域住民の怒りとのバランスをどう取るかの問題です。)

(注) crackdown: (…への) 断固たる取り締まり; 警察の不意の) 手入れ

traveler: 《英》 漂泊民; ジプシー (gypsy).

Slough/slau/: district and borough, county of Berkshire, England.

2-2. 留意事項

- big lies → bigger eyes ([l]と[r]の聞き取りに注意する)
- ニュースの聞き取りは、受動的に聞き取るだけでなく、気に入った表現を自分の表現手段として取りこむことを目的としている。

・スクリプト英文を応用した英作問題例。

1. want tougher action against →

政府は青少年犯罪に対して、いままでよりも強硬な態度で臨むことにした。

2. ethnic cleansing →

東欧で行われている民族浄化作戦に対して世界中の人々が非難している。

§ 3. ロシアの原子力潜水艦クルスクの沈没事故について

3-1. BBC, August 15, 2000. 5:00-5:30 a.m.

A Russian nuclear submarine is stuck at the bottom of the sea and is starting to flood after a major collision. Its two nuclear reactors have been shut down though it's not reported to be carrying any nuclear weapons. But the Russian military commander described the situation this afternoon as serious and said the chances of rescuing the hundred crewmen on board are not good. Russian military ships are rushing to the stricken vessel in the Barents Sea of Russia's northwest coast.

(注) flood: 〈場所が〉水浸しになる

nuclear reactor : [理] 原子炉

the Barents Sea : バレンツ海

3-2. BBC, August 16, 2000. 8:00-8:30 a.m.

The Russian navy has started a desperate mission to try to save a hundred and sixteen of its sailors trapped in a crippled nuclear submarine on the ocean floor. They're trying to lower a diving belt to dock with the boat. The first attempt failed and they're trying again. The Kursk is trapped at the bottom of the Barents sea about eighty miles north of the port of Murmansk. The Russian navy doesn't have sophisticated rescue equipment to tackle a crisis like this, but has refused offers of help from those that do, the United States and Britain among them. The Russians say coordinating the rescue with other countries would waste too much time. The offer of help has been refused by Moscow, maybe out of pride or the fear that Britain might spy. Whatever, it's left the crew here deeply frustrated.

Instead, the Russians have started using their own diving capsule. The problem is that the submarine is lying at a steep angle and the capsule may not be able to make a firm enough connection. The first attempt late this afternoon was a failure.

(日本語ニュース: ロシア海軍は海底に沈んだ原子力潜水艦クルスクに閉じ込められた116人の救出を開始しました。潜水カプセルを下ろし潜水艦にドッキングさせようとしていますが、一回目は失敗しました。いま二回目の試みが行われています。クルスクはバレンツ海に沈んでいます。マルマンスク港の北およそ130キロです。ロシア海軍はこのような危機に対処する最新の装置を持っていません。しかしロシアはアメリカやイギリスなどからの支援の申し出を断っています。ほかの国々との救助活動との調整に時間がかかりすぎるということです。しかしロシア政府は支援の申し出を断りました。ロシアの誇りが許さないのか、それともスパイされることを恐れているのかもしれませんが。イギリスの乗組員は苛立ちを募らせています。

ロシアは自らの潜水カプセルを使って救助に当たっています。しかし潜水艦が急勾配で横たわっているため、カプセルがしっかり連結できない可能性があります。今日の午後の、一回目の作戦は失敗しました。）

3-3. BBC, August 22, 2000. 8:00-8:30 a.m.

The Russian navy has confirmed that all the hundred and eighteen men on the submarine Kursk are dead. Nine days after it had sunk in, the circumstances are still unclear. Norwegian divers opened one of the escape hatches only to find the entire vessel flooded. British rescue team with their many submarines are still on standby on the scene. But they are unlikely to be called into action.

(日本語ニュース：ロシア海軍は、原子力潜水艦クルスクの乗組員118人全員が死亡したことを確認しました。沈没してから九日後、その状況が依然不明ななか、ノルウェイのダイバーがハッチを開け、艦内が完全に浸水していることを目撃しました。イギリスのチームは小型潜水艇と共に現場で待機していますが、救援活動を実行することはなさそうです。)

The end of all hope for Kursk K-141. Nine days after she went down, Norwegian divers prized off the escape hatch; something the Russians didn't have the skill or personnel to do. Inside the salve; flooded with water and the loss of all 118 men. No use now for the royal navy submersible, the LR5. She came to save lives, but never left the deck of the Normans Pioneer. British naval experts believe, if they had been allowed to do their work on time, some of the crew could have been rescued. Instead all died.

(日本語ニュース：あらゆる希望は絶たれました。クルスク K-141潜水艦。沈没して9日後、ノルウェイのダイバーは脱出ハッチを開けました。ロシアはその技術も人材も持っていなかったのです。内部は水であふれ、118人全員の命が失われていました。イギリス海軍の特殊潜水艇LR5の出番はなくなりました。LR5は救命作業のためやってきましたが、ノルマンズパイオニアのデッキから離れることはありませんでした。)

(注) prize: (=prise) …をてこで上げる [動かす], こじる, こじあける

Submersible: 深海潜水調査艇.

3-3-1. 留意事項

Prized off~の prize は「賞金」という意味では一般的であるが、「こじ開ける」という意味では馴染みのない学生も多い。こうした場合の単語の同定方法としては、

①音声からスペリングを推量する方法。

②文脈から「こじ開ける」という日本語を推測し和英辞典を調べる。

などの方法がある。あれこれ手を尽くしてたどり着いた単語は長く記憶にとどまる。

3-4. BBC, August 23, 2000. 8:00-8:30 a.m.

The Russian president Vladimir Putin has arrived in Murmansk where he has been meeting the families of the officers on the submarine Kursk. The crews' relatives are bitter and angry at the way he and the navy have handled the crisis. Mr. Putin has declared

tomorrow 'A National Day of Mourning.'

(日本語ニュース：ロシアのプーチン大統領がノルマンスクに到着し、沈没した原子力潜水艦クルスクの乗組員の遺族らに会いました。遺族らは大統領と海軍のこれまでの対応に激しいかきを感じています。プーチン大統領は明日を「国民追悼の日」としました。)

3-5. BBC, August 24, 2000. 8:00-8:30 a.m.

Special church services have been held across Russia as part of a National Day of Mourning for the crew of the submarine Kursk. President Putin said that he felt fully responsible and guilty for the disaster in which a hundred and eighteen sailors lost their lives. He said that the defense minister and the navy's two most senior commanders have all offered to resign, but he turned them down.

Russia's younger sailors coming to mourn. Trained to be proud of their navy, today they must have their doubts. Down the generations across the country, Russia is saying farewell. Many here at this naval cathedral in Saint Petersburg, furious at the government. "Mothers don't bring up their children to perish while the authorities do nothing," Nina says.

3-5-1. 留意事項

連日に渡って放映される事故のニュースに固唾を飲んで見守る重苦しい日々が続いた。このような衝撃的な内容のマルチメディアによるニュースの書き取りは、迫力なあるリアルな擬似体験として迫ってくる。このような強烈な体験を元に、世界の軍事力の比較研究、憲法九条の解釈、国際理解への道程、などの関連テーマで調査研究を深めるように指導することができる。

§4. 遺伝病治療のヒトの胎芽組織のクローンを作る研究について

4-1. BBC, August 17, 2000. 8:00-8:30 a.m.

The government has accepted the recommendation of its chief medical officer that scientist should be allowed to carry out limited research into human cloning. If the proposals are approved by parliament, scientists in England would be able to clone human tissue, which could then be used to develop treatments for degenerative diseases. But the law against cloning individuals is to be tightened up.

Graham Kay has Huntington's disease. Inside his brain, cells are dying. It affects his muscle control and there's no cure. His best hope now is the cloned human embryos to produce a treatment. With each of his daughters having a fifty-fifty chance of developing the disease, Graham is determined to speak out in favor of this new research.

It's the technology that created Dolly, the sheep that could help people like Graham, providing them with new cells and tissues. Today the government gave the go-ahead. It literally opens up a new medical frontier with the possibility of treatment of diseases that are presently incurable: cancer, heart disease, spinal injuries, Parkinson's disease.

(日本語ニュース：ヒトのクローンについての研究をある程度許すべきであるとの首席医務官の提案を政府が受け入れました。これが議会で承認されれば遺伝病治療に使うためのヒトのク

クローンを作ることができるようになります。しかし、ひと一人のクローンを作ることについてはこれを禁止する法律がさらに強化されます。

グラム・ケイさんは、ハンティングトン病を患っています。脳の細胞が徐々に死んでゆき、筋肉のコントロールができなくなります。現在確立された治療法はありません。最も希望の持てるのは、ヒトの胎芽組織をクローンするという治療法です。二人の娘さんそれぞれが50%の発症の可能性を持っているため、グラムさんはこの治療を支持する発言をしています。

治療法となるかもしれないのは、クローン羊のドリーを作ったその技術です。新しい細胞や繊維を作ります。今日は政府はこれにゴーサインを出しました。ガンや心臓病、脊髄損傷、パーキンソン病などのように、いま治すことができない病気を治す新しい道が開けてきます。それはこのように行われます。)

(注)

Cloning：クローニング 《未受精卵の核を体細胞の核に置き換えて遺伝的に全く同じ生物を得る技術》。1996年7月にはイギリスでクローン羊が、8月にはアメリカでクローン猿が誕生した。このことから、人間にもクローン技術が応用されるのではないかと話題になっている。

Huntington's disease：ハンティングトン舞踏病，慢性遺伝性舞踏病。

Embryo：胚（はい），胚子；（通例，妊娠8週末までの）胎児。

(Cf. Fetus：胎児：人間の場合は妊娠12週間以後をいう。)

Genetic material would be taken from the patient and put inside an empty egg to create an embryo clone. It wouldn't be allowed to develop beyond a few days. Instead special cells called stem cells would be taken from it and used to grow a new tissue. This would then be transplanted back into the patient. Stem cells are special because they can potentially be turn into almost any tissue in the body. Ordinary embryos like these have stem cells, too. But only clone embryos have cells identical to the patient's own. This prevents rejection at a transplantation.

The fear is that someone, somewhere, will use the technology to clone a person. The government wants to bring a new law banning this. But some doubt whether that will be sufficient.

It's movements over a bridge toward full pregnancy cloning. Once the cat is effectively out of the bag as it is today, it'll be impossible to put it back in. It's a very bad day for science, and a very bad day for ethics.

(日本語ニュース：患者の遺伝子を取りだし、空の卵にこれを入れ、胎芽クローンを作ります。二、三日以上これを育てることは許されません。これから幹細胞という特別な細胞を取りだし新しい組織を作ります。そしてこれを患者に移植します。

幹細胞が特別なのは、ほとんどどんな体の組織でもこの細胞から作ることができるからです。普通の胎芽もこの細胞を持っていますが、クローン細胞だけが患者のものと同まったく同じ幹細胞を作ることができます。これによって、移植の後、拒絶反応を避けることができます。

しかし、ヒト一人を作ろうとする試みが行われなにかというのがいまの懸念です。政府はこれを禁止する新しい法律を作りますが、それでは不十分だという声もあります。結局、ヒト一

人のクローンつくりにつながります。猫をいったん袋から出したら、もう戻すことができないのと同じ。科学にとっても、倫理にとっても今日はよくない決定がなされました。)

4-2. 留意事項

Full → for と聞き違えないようにする。

特殊な医学用語は図示されることが多いので、映像をヒントとすることが可能である。こうしたニュースを元に、現在の先端的な知の領域についての問題を掘り下げて行くことが可能である。

§5. 米国西部の各州で起きている山火事のニュース

5-1. CNN, August 7, 2000. 15:00-15:30 a.m.

アイダホ州 Idaho County、コロラド州の Near Cortez、モンタナ州 Helena など合衆国西部で、あいつで起きている山火事のユースを取り上げていた。

Preparations are under way for President Clinton to visit to Idaho. Mr. Clinton will survey one of dozens of large wild fires burning in the western United States. He will be in Boise Tuesday to meet with some of the fifteen hundred military troops sent into the green civilian cruise. Many of them are digging lines for fire breaks.

In Colorado flames are burning about a mile and a half from the headquarters of the Mesa Verde national park. Cruise are working to protect the research center and Museum and the nation's largest archaeological preserve. Meanwhile, hundreds of Montana residents were driven from their homes after they were allowed to return for few hours. In addition to destroying nature doctors say wild fire can also be very hazardous to your health.

5-2. 留意事項

メイサバード国立公園の聞き取りは簡単ではない。(/méisi/ /vó:rd/)または(/méisi/ /vó:rd/)の音声を元にして、Mesa Verde のつづりを引き出すことは意外に手間がかかる作業である。Mesa はスペイン語で table の意味を持ち、頂上が平らで周囲に急な崖(がけ)をもつ地形に名づけられる。外来語に派生する固有名詞のつづりは Sound-Spelling の関係がつかみにくい。当該の記事が新聞や雑誌で扱っていない場合、あるいはそうしたものが手元にない場合、百科辞典で関連項目から調べて行く方法がある。この場合は前後の関係から、national park, Colorado をキー・ワードにして検索して行くと、次の項目が現れた。

Colorado: HISTORY/ The earliest inhabitants.

The influence of Indian culture on Colorado has been strong. Indian place-names have enriched the English vocabulary; Indian folktales, music, and dances have been assimilated into American culture; and Indian food and artwork have made valuable and unique contributions to the Colorado economy. The cliff dwellings in Mesa Verde National Park are among the physical remains of early Indian communities.

(CD-ROM: Encyclopaedia Britannica)

§6. ラジオジャパンの英語ニュース

ラジオジャパンの海外向けの英語放送は、日本で起きている社会問題や社会現象を英語で表現したものである。その内容は各種のニュースメディアですでに放送されていることが多く、学生にとってはある程度内容を把握している任意の報道内容を、英語でどのように表現されるかという観点から聞き取ることができるので、英語表現の幅を広げるために利用価値が高い。

ヘッドラインニュースはその日の主要ニュースのキーセンテンスをまとめたものであり、一般英語の授業の中で、リスニング教材として使用することができる。放送英語が述べられる速度は極めて速いのであるが、個々の音声を聞き取ることよりも、句点、読点などの息継ぎの間を一まとめにして聞き取る練習が効果的である。

次の headlines は、沖縄サミットに先立つ八名の外相会談、そごう問題、森永乳業の乳製品回収の問題、等々の報道である。

6-1. Radio Japan, July 14, 2000. 11:00 p.m.

The group of eight foreign ministers has ended their two days of talks in Miyazaki in South Western Japan after adopting a document calling on North Korea to further ease tensions on the Korean Peninsula.

Japanese department store chain Sogo has asked some ten thousand firms to continue supplying merchandise to help its recovery efforts.

Recalled products of Morinaga Milk Industry in Western Japan are suspected to contain a disinfectant used for washing milk bottles.

6-1-1. 留意事項

このような放送英語の聞き取りには、個々の音の聞き取る聴解力に加えて、文脈を読み取る能力、文法的な整合性を整える文法力などが必要となる。学生の解答には次のような聞き違いが観察されたが、聞き違える原因として、意味論的な連想、弱音節部分の消失、文脈判断の錯誤、などがある。

health officials → house officials

foreign ministers → four minutes

adopting → doctor

milk bottle → milk butter

recalled products → recall products

recalled products of Morinaga Milk Industry →

we call paradox of Morinaga milken street

このような聞き違いを分析して行くと、音声を介在とした情報理解のプロセスにおいては、単に音声の聞き取りだけではなくて、実は文法的知識、文脈把握能力、各語間の慣用的用法についての知識、などの総合的な英語力が求められることがわかる。

6-2. 森永乳業の製品回収問題のニュース

Morinaga recalled milk from elementary and junior high schools in Hyougo and its neighboring prefectures after receiving complaints on Wednesday of a foul odor in the

milk bottled at its Nishinomiya factory.

Health officials in Hyougo prefecture who analyze the recalled products said they found nothing wrong with the milk. But they suspect that the disinfectant known as sodium hypo-chloric acid which has been used to sterilize the bottles and the containers may have filtered on to the bottle caps causing the chloric odor. Following the analysis the Nishinomiya City Health Care Center instructed the factory to pay careful attention to sterilizing procedures as well as the concentration of the disinfectant. The Nishinomiya Factory announced measures to prevent a reoccurrence of the accident saying it hopes to resume operation at its production line on Friday.

6-2-1. 留意事項

学生の解答には次のような聞き違いがあった。

Supplying → surprising

Disinfectant → this is facted

時事英語の面白さは、使用される語彙の領域が広範囲に及んでいることである。特定の専門領域の術語が使用される。ここではたとえば、sodium hypo-chloric acid や the chloric odor などの化学術語が問題となる。

化学専攻の学生は別として、このレベルの単語を書き取れる学生は少ない。しかしこのような術語は日常の生活の中で比較的身近に置かれているものであることが多い。いわば普通名詞化された専門用語ともいべきものであり、使用頻度が高いものが多い。このような単語の同定には、音声の聞き取り (sodium)、語源的知識 (hypo: 次亜+chloric: 塩素の) などが有効であるが、各種の辞典を頼りに進めて行く同定作業には、単にヒアリング力だけではなく総合的な英語力が必要とされるために知的探求心を掻き立てるものがある。そうした努力の末にたどり着いた言葉は長く記憶にとどまる。専門的な術語でも、その折々の話題を英語で表現するときに必要とされる単語、語彙を覚えながら着実に表現力をつけていることがひとつの目的である。単語帳などで機械的に単語を覚える作業とは違って、文脈、音声、文法など英語に関して自分が持っているあらゆる知識を動員してスクリプトを作成して行く作業には、謎を解明して行く楽しみがある。

6-3. 大学等研究機関のコンピューターネットワークの速度を40倍早くする

6-3-1. Radio Japan, August 8, 2000. 14:00-14:15 p.m.

The education ministry plans to upgrade the computer network circuit between universities and research institutes in Japan next fiscal year. Seven-hundred-and-fifty universities and research institutes in Japan are connected to a computer network system, but the quality of the circuit is one tenth of those in the United States and Canada.

The ministry has decided to speed up the inter-universities computer network system making it forty times faster than the current system. The ministry will request the budget for the next fiscal year that begins next April.

In the medical field doctors will be able to send 3-D images over the faster computer network to improve medical treatment. The faster network will also help in analyzing

genes in astronomical studies.

文部省が750ヶ所に及ぶ研究機関のコンピューター回路の速度を現在よりも40倍速くすることを決め、次期会計年度に向けて予算化に着手し始めた、というニュースである。立体画像を送信できるようになるので、特に医学の分野においては治療方法を改善することが可能になり、天文学的数量を扱う遺伝子解析に貢献するだろうと見込まれている。

6-3-2. 留意事項

日本人アナウンサーが発音する場合に、子音の発音が弱かったり、不明瞭になることがあり、聴覚的に聞き取ることが困難な場合がある。そのような場合には、文脈把握力や語彙力を総動員しながら、その場所に埋め込まれるべき必然性のある言葉を理詰めで推測して行く。高度の穴埋め問題の性格を持って来る。

まとめ

ワールド・ニュースの英語の特質および、ニュース英語の聞き取り作業の特質を簡潔にまとめると次のようになる。

- ・扱われているニュース内容には世界的な関心が寄せられていることが多く、国内ニュースだけでは養えないグローバルな感覚を磨くための言語材料とすることができる。
- ・様々な階層の人々が登場し、多用な英語事象に触れることができる。
- ・NHK 衛星放送のワールド・ニュースは日英（日独、日仏、日露）などの二カ国語による音声放送であり、英語音声の書き取りに利用価値が高い。
- ・英語表現は簡潔で達意であり表現力として取りこむと効果的なものが多い。
- ・多様な内容を伝えるワールド・ニュースの英語は、対象学生の専攻分野を考慮しながら分類し、教材選択することによって強い動機付けを生み出すことができる。
- ・音声から聞き取れた単語や連句の表現は、リーディングで出会った表現と比べて長く記憶にとどまる。

上記の様々な特徴を活用するときにワールド・ニュースの英語は、きわめて有益な英語教育教材となる。

今日英語教育の目標として、学生の英語運用能力の養成に大きな比重がかけられている。しかも大学の英語教育で期待される英語運用能力とは、①簡単な挨拶をするためのものではなく、コミュニケーションのなかで、②情報を交換したり、③相互の考えを深めることができる程度の英語運用能力が期待されている。定型化した挨拶英語はパターンプラクティスである程度習得可能であるが、深い考察や思考内容を表現できる英語力を備えるには、小説や論文、手紙を書いたり、時間をかけてゆっくり話し合うことが必須条件である。これは繊細な語彙力を前提とした高度の言語運用能力であり、リーディングとライティングに深く関わっている。自己の内部に生まれてきた思考や感情を外国語で表現する活動である。

ワールド・ニュースの英語は、外界で生起する出来事についての音声英語の報道を理解することが主な目的であり②の言語活動と考えられるが、理解した内容を自分の第2外国語の言葉で語るとき、③のレベルの思考活動に近づく。

ニュース英語を聞き取ろうとすると、報道内容の数値や地名、固有名詞など詳細なデータを正確に聞き取ることが必要になる。その結果、記憶内容も正確になり、自分の生きている時代の出来事を把握する感覚が鋭敏になる。単に聞き取るだけでなく、聞き取った内容をグルーピングされた学生の間で伝達する作業を課すことにより、伝達内容が確かなものになる。このような作業によって、学習者は社会問題と自分との関係を深めることになり、自分が生きている時代との関わり方を濃密なものとすることができる。